

## 1. Situation

Takashi and Miki are talking.

## Dialogue

タカシ：<sup>しごと</sup>仕事<sup>たいへん</sup>って大変だよね…。

ミキ：まあ、そうだね。

タカシ：<sup>おれ</sup>もう俺、<sup>しごと</sup>仕事<sup>や</sup>辞めようかな。

ミキ：でも、<sup>かね</sup>お金どうするの？

タカシ：<sup>たし</sup>確かに…。

## Breakdown

タカシ：<sup>しごと</sup>仕事<sup>たいへん</sup>って大変だよね…。

Takashi: Work is hard, isn't it...?

- <sup>しごと</sup>仕事 work, job; <sup>しごと</sup>仕事する to work
- ~って(は) about; as for: <sup>なまえ</sup>名前<sup>さむ</sup>ってなんですか? What's your name?; in spoken Japanese, people use <sup>す</sup>って very often instead of は: <sup>す</sup>ラーメン<sup>す</sup>って好きですか? Do you like ramen? (instead of <sup>す</sup>ラーメンは好きですか?)
- <sup>たいへん</sup>大変 serious; terrible; hard; difficult
- ~よね、よな shares mutual sentiments; confirms some information: <sup>さむ</sup>寒いよね。 It's cold, right?; よな is sometimes used by male speakers; <sup>かわい</sup>かわいいよ。 may imply she might not know that she's cute, <sup>かわい</sup>かわいいね。 may imply you expect her to notice it too, and <sup>かわい</sup>かわいいよね。 implies that the speaker is fairly certain about the statement and expect the other person to agree.

ミキ：まあ、そうだね。

Miki: Well, that's true.

- まー、まあ well; I think: まあ、そうだよ。 Well, that's right.

- そう so (as in "I think so"): そう<sup>おも</sup>思う。 I think so. ; そうなんだ。 I see.; that is so, that's right
- ~ね shares information or experiences; softens a sentence; expects an agreement; isn't it?, don't you?: 雨<sup>あめ</sup>だね。 Oh, it's raining (as you can see).

タカシ: もう俺<sup>おれ</sup>、仕事<sup>しごと</sup>辞めようかな。

Takashi: Maybe I should quit my job.

- もう already; soon; again; more; strengthens expression of an emotion; filler word: なんか、もう、帰<sup>かえ</sup>ろうよ。 Like, let's go home already?
- 俺<sup>おれ</sup> I (used by male speakers)
- 辞めよう ou form of 辞める<sup>や</sup>; ~ou expresses suggestion; let's \_\_; 食べよう<sup>た</sup>。 let's eat; 行こう<sup>い</sup>。 let's go; 遊ぼう<sup>あそ</sup>。 let's play; 作ろう<sup>つく</sup>。 let's make.
- 止める<sup>や</sup> to stop, to give up; 辞める<sup>や</sup> to quit (a job)
- ~かな indicates uncertainty; softens a sentence: ちょっと<sup>さむ</sup>寒いかな。 I think it's a bit cold.

ミキ: でも、お金<sup>かね</sup>どうするの?

Miki: But what will you do about money?

- でも but; however: でも、日本<sup>にほん</sup>に行きたい。 But, I want to go to Japan; even: プロでも出来<sup>でき</sup>ない。 Even professionals can't do it; or something; things like; how about; often used to soften a word and doesn't have a lot of meanings: お茶<sup>ちや</sup>でもどう? How about tea?; ラーメンでも食<sup>た</sup>べる? Do you want to eat (things like) ramen?
- (お)金<sup>かね</sup> money
- どう how; what: どう<sup>おも</sup>思う? What do you think?; how about: ラーメンどう? How about (eating) ramen?
- する to do; to make; to decide on; to choose
- ~のです、んです、のだ、んだ、の actually, as a matter of fact: 明日<sup>あした</sup>、映画見たい<sup>えいがみ</sup>んですよね/だよ。 I actually want to watch a movie tomorrow; often used with けど: すいません、トイレ<sup>い</sup>に行きたいんですけど/だけど。。。 Excuse me, I'd like to go to the bathroom; used to ask for a reason: なんで明日<sup>あした</sup>、会社<sup>かいしゃ</sup>来ない<sup>こ</sup>んですか/来ないの? Why are you not coming to work tomorrow?; used to confirm or react to your observation: もう帰<sup>かえ</sup>るんですか/帰<sup>かえ</sup>るの? Are you going home already?; emphasizes

discontentment or anger: <sup>なにい</sup>何言<sup>なにい</sup>ってんだよ/んですか。 What the heck are you talking about?; ~なんだ

with nouns, na-adjectives, and adverbs: <sup>あしたあめ</sup>明日雨<sup>あしたあめ</sup>なんだ。 It will rain tomorrow.

タカシ: <sup>たし</sup>確かに<sup>たし</sup>…。

Takashi: That's true...

- <sup>たし</sup>確か<sup>たし</sup> adj. sure, certain, reliable; adv maybe, probably, if I remember rightly, it's my understanding that; <sup>たし</sup>確かに<sup>たし</sup> surely, certainly; you're right: <sup>たし</sup>確かに<sup>てんき</sup>天気<sup>わる</sup>が悪い<sup>わる</sup>ね。 The weather is certainly bad.

## 2. Situation

Hiromi and Yuko are talking.

## Dialogue

ヒロミ：<sup>えいご</sup>英語のテストできた？

ユウコ：<sup>ぜんぜん</sup>全然できなかった…。

ヒロミ：<sup>わたし</sup>私もちょっとしかできなかった…。

ユウコ：<sup>もんだい</sup>問題<sup>おお</sup>すごい多<sup>おほ</sup>かったよねー。

## Breakdown

ヒロミ：<sup>えいご</sup>英語のテストできた？

Hiromi: Were you able to do the English test?

- <sup>えいご</sup>英語 English language
- テスト test
- できた past form of できる
- できる to be able to do, to be good at; to be ready; to be made: <sup>かのじょ</sup>彼女ができる=to find a girlfriend; <sup>ともだち</sup>友達ができる=to make a friend

ユウコ：<sup>ぜんぜん</sup>全然できなかった…。

Yuko: I couldn't do it at all...

- <sup>ぜんぜん</sup>全然 (not) at all; utterly; completely; usually used with a negative form: <sup>ぜんぜんわ</sup>全然分からない。I don't understand at all; (a lot of people use it with affirmative forms lately): <sup>ぜんぜん</sup>全然できるよ。I can easily do it.
- できなかった negative form of できた

ヒロミ：<sup>わたし</sup>私もちょっとしかできなかった…。

Hiromi: I could only do a little too...

- ちょっと (just) a little, a bit; often used as a conversation filler, softens a sentence

- ～しか only; just; no more than; 少<sup>すこ</sup>ししか仕<sup>しごと</sup>事できない。I can only work a little bit.

ユウコ：問題<sup>もんだい</sup>すご<sup>おお</sup>い多<sup>おお</sup>かったよねー。

Yuko: There were a lot of problems, weren't there?

- 問題<sup>もんだい</sup> problem; question
- すご<sup>おお</sup>い i-adj fantastic, wonderful, terrible; adv awfully, very, immensely
- 多<sup>おお</sup>かった past form of 多<sup>おお</sup>い
- 多<sup>おお</sup>い many; much; a lot of

### 3. Situation

Sato-san spoke to Takahashi-san.

### Dialogue

さとう いっしょ はん  
佐藤：一緒にご飯どうですか？

たかはし い  
高橋：いいですね。行きましょう。

さとう い みせ  
佐藤：行きたい店とか、ありますか？

たかはし やす  
高橋：安いところがいいです。

さとう  
佐藤：わかりました！

### Breakdown

さとう いっしょ はん  
佐藤：一緒にご飯どうですか？

Sato: How about going for a meal together?

- いっしょ together; with
- ご飯、ごはん rice; meal: 朝ご飯(朝食・朝飯) breakfast, 昼ご飯(昼食・昼飯) lunch, 夜ご飯(夕飯・夕食) dinner; supper
- どう how; what: どう思う? What do you think?; how about: ラーメンどう? How about (eating) ramen?

たかはし い  
高橋：いいですね。行きましょう。

Takahashi: That sounds good. Let's go.

- よい、いい good: 映画よかった! The film was great!; you may use this to indicate your preference or choice: 私、ラーメンがいい。I'd like to choose ramen; いいね is the Japanese version of "like" on social media.
- 行きましょう ましょう form of 行く; ~ましょう is a keigo form of ~よう which expresses desire; let's \_\_
- 行く to go

さとう い みせ  
佐藤：行きたい店とか、ありますか？

Sato: Do you have a restaurant that you want to go to?

- 行きたい たい form of 行く<sup>い</sup>; ~たい expresses desire; to want to \_\_
- 店<sup>みせ</sup> store; shop; restaurant
- ~とか such as; or something; and so on; something like: 家<sup>いえ</sup>とか車<sup>くるま</sup>とか買<sup>か</sup>いたい。I want to buy things like cars or houses; people often add とか to soften a word: 車<sup>くるま</sup>とか買<sup>か</sup>いたい。I want to buy a car (とか here doesn't always have a lot of meaning depending on the context).
- あります ます form of ある; ~ます makes a keigo (polite) sentence
- ある to be (existence); to have (possession); to happen; use ある for objects and いる for people and animals

たかはし やす  
高橋：安いところがいいです。

Takahashi: A cheap place would be nice.

- 安<sup>やす</sup>い cheap; low (price); inexpensive
- 所、とこ<sup>ところ</sup> place, area: 広<sup>ひろ</sup>い所<sup>ところ</sup> a big place; point: わからない所<sup>ところ</sup>ある? Is there anything you don't understand?; part, aspect: どんなところが好き<sup>す</sup>? What part do you like?; explains the current situation: 食<sup>た</sup>べているところ I'm in the middle of eating; 食<sup>た</sup>べたところ I just finished eating (= at the point where I finished eating.)

さとう  
佐藤：わかりました！

Sato: Got it!

- わかりました past form of わかる
- わかる to understand; to see; to know

## 4. Situation

Tajima-san spoke to Hara-san.

## Dialogue

たじま なに  
田島：何してるんですか？

はら おんがく き  
原：スマホで音楽聴いてるんです。

たじま おんがく す  
田島：へー。音楽好きなんですか？

はら す  
原：はい。すごく好きです。

たじま ぼく  
田島：僕もです！

## Breakdown

たじま なに  
田島：何してるんですか？

Tajima: What are you doing?

- なに  
何 what
- して(いる) progressive form of する: まだ、食<sup>た</sup>べてる。I'm still eating.

はら おんがく き  
原：スマホで音楽聴いてるんです。

Hara: I am listening to music on my smartphone.

- スマホ = スマートフォン smartphone
- おんがく  
音楽 music
- き  
聴いて(いる) progressive form of 聴く: まだ、食<sup>た</sup>べてる。I'm still eating.
- き き  
聞く、聴く to hear; to listen; to ask; to obey

たじま おんがく す  
田島：へー。音楽好きなんですか？

Tajima: I see. You like music?

- へえ、へー oh, yes?; really?
- す  
好き favorite; to like; to love

はら 原：はい。すごく好きです。

Hara: Yes. I love it.

- すごく adverbial form of すごい

たじま ぼく 田島：僕もです！

Tajima: Me too!

- ぼく 僕 I (used by male speakers)